

# 軽井沢ニュース

2009

11|13

●軽井沢暮らしに役立つ情報

第75号

●発行 軽井沢ニュース舎  
軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア  
●Tel.Fax 0267-42-0819  
●info@karuizawa-news.org

※暮らす軽井沢 人口 19,046人(+2) 男 9,247人(+2) 女 9,799人(0) 世帯数 8,474世帯(前月比+8) 別荘 14,809戸(+210)(21年1月現在)

※次号(第76号)は12月18日(金)発行予定です



☆マークは軽井沢大賀ホールチケットサービス扱い 0267-31-5555

## 十一月十五日(日)〜新年二月三日(土) 軽井沢大賀ホールコンサートスケジュール

●十一月十五日(日) 十五時開演  
借宿コーラス&軽井沢シンフォニックコーラス  
♪心にひびくハーモニー

●十一月二十二日(日) 十三時開演  
軽井沢ラヴソングアワード2010  
第二次審査 サウンドUP100

●十一月二十二日(土) 十五時開演  
池田満寿夫に捧ぐ  
愛は禁断を超えて Media Mix OPERA



●十一月二十二日(月・祝) 九時四十分開演  
「ホワイトクリスマス in 軽井沢」  
クリスマスコンサート

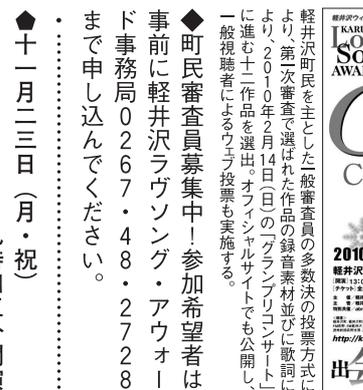
●十一月二十二日(月・祝) 九時四十分開演  
「音楽教室発表会」  
ピアノ/声楽/ホルンの生徒発表会

●十一月二十二日(土) 十八時開演  
「ホワイトクリスマス in 軽井沢」  
クリスマスコンサート

●十一月二十二日(土) 十六時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
「Heart of Classics」

●十一月二十二日(土) 十六時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
「Heart of Classics」

●十一月二十二日(土) 十六時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
「Heart of Classics」



●十一月二十五日(金) 十九時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
TOKYO SKA PARADISE ORCHESTRA  
and PARADISE gose on TOUR

●十一月二十五日(金) 十九時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
TOKYO SKA PARADISE ORCHESTRA  
and PARADISE gose on TOUR

●十一月二十五日(金) 十九時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
TOKYO SKA PARADISE ORCHESTRA  
and PARADISE gose on TOUR

●十一月二十五日(金) 十九時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
TOKYO SKA PARADISE ORCHESTRA  
and PARADISE gose on TOUR

●十一月二十九日(日) 十四時開演  
「クリスマスコンサート」  
軽井沢ジュニアオーケストラ

●十二月二日(日) 十四時開演  
「クリスマスコンサート」  
軽井沢ジュニアオーケストラ

●十二月三日(水・祝) 十六時開演  
「新島学園クリスマスコンサート」  
新島学園中学校/高等学校校聖歌隊

●十二月三日(水・祝) 十六時開演  
「新島学園クリスマスコンサート」  
新島学園中学校/高等学校校聖歌隊

●十二月三日(水・祝) 十六時開演  
「新島学園クリスマスコンサート」  
新島学園中学校/高等学校校聖歌隊

●十二月五日(土) 十三時三十分開演  
「児童館からの贈り物」  
入場無料

## 軽井沢暮らし十年... 第25回 11月 はっふう 八風の森に住んで

森に住んでいるとよくシカに出会う。立派な角を生やした牡ジカが率いるシカの家族の姿は、非常に神秘的で威厳がある。目が合うと、その視線の強さに圧倒される。



イラスト 斎藤 融

今年はどういうわけか例年になくあちこちでシカに遭遇する。一度は、夜遅く畑の中を飛び回るシカの群れを見た。森の中で見かけるときとは全く違った印象を受けた。畑を荒らしていくシカは、単なる害獣としか思えなかった。

その後その畑の周辺といった電熱線をはりめぐらすようになったのんびりした田園風景だったのに、今は何やら物々しい雰囲気だ。シカだけではなく、クマやサルやイノシシがこうしてあまりにも頻りに畑に現れるようになってしまった問題は、もう随分と議論されている。田中知事のころは、増えすぎてしまったシカをおいしいジビエにすることを推奨していたような記憶がある。しかし仮に昔のように鳥獣を狩って日常的に食するようになったとしても、社会全体の生活形態が全く変わってしまった以上、もうどうすることもできないのが現状だろう。ある本に「美しい地球はもう2度と戻らないと思われているが、実は人間がこの世から姿を消せば、あつという間に元に戻るはずだ」と書いてあった。万物の霊長であるはずだったのに。森でシカと遭遇するたびに恥ずかしい思いをかみ締める。

軽井沢町在住 ギタリスト 斎藤 明子

夜回り先生 水谷修氏 講演会  
12月13日(日) 13:30-15:30  
会場 中央公民館大講堂  
講演会「夜回り先生/水谷修氏」

★十二月十三日(日)十三時受付  
第十六回 軽井沢社会福祉大会  
夢 語れるあしたへ一人ひとりが輝けるまちをテーマに、明日に希望を育てる地域社会をさらに進めるため、住民が参加し、相互に考え合う場として開催します。(入場無料)  
主催 軽井沢町/軽井沢町社会福祉協議会 後援 軽井沢町区長会ほか

●十一月二日(土) 十六時開演  
「軽井沢大賀ホール主催公演」  
「Heart of Classics」

薪の準備はお済みですか?  
先日例年より1ヶ月も早く雪が降りました。もう、年内分の薪は準備されましたか? 次の雪が降る前にご準備下さい。  
★広葉樹 軽トラックバラ積み ¥13,000  
4トンドンプバラ積み ¥40,000  
★雑木 軽トラックバラ積み ¥10,000  
ミックス 4トンドンプバラ積み ¥30,000  
問合せ先: 42-6627 (笹とり 福井)

丸山珈琲 東信地区3店舗をご愛用ください。  
各店では、クリスマスブレンドはじめ冬のブレンド、発売開始しました。(※ウェブサイトも新しくなりました)  
昔ながらの別荘の雰囲気の「南ヶ丘/軽井沢本店」  
本を読みながらゆったりと過ごせる「中軽井沢/ハルニレテラス店」  
広いスペースでくつろげる「18号沿い/平原/小諸店」  
各店舗でコーヒー豆、販売しております。  
丸山珈琲  
●南ヶ丘/軽井沢本店 0267-42-7655 営業時間 10~18時 火曜定休  
●中軽井沢/ハルニレテラス店 0267-31-0553 営業時間 9~19時 無休  
●18号沿い/平原/小諸店 0267-26-5506 営業時間 9~20時 無休

忘新年会御予約承り中!  
★焼肉/しゃぶしゃぶコース 3,150円~  
★飲み放題プラン90分 2,100円  
★ろぐ亭11・12月感謝企画★  
「ろぐ」にちなみ6と9の日は、単品メニュー半額サービス  
11月16日(月)、19日(木)、26日(木)、29日(日)  
12月6日(日)、19日(土)、26日(土)、29日(火)  
当日3メニュー(来てのお楽しみ!)を半額サービスします。  
「すべてはお客さまの笑顔のために...」  
送迎あり! 食べて、飲んで、安心のお泊り!  
中軽井沢・ろぐ亭  
ランチ1番人気ボリュームたっぷり(約200g) 焼き肉定食 ¥924  
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢3148-1 本店 TEL:0267-45-2341 FAX:0267-45-0365

地デジも格安 見放題! パソコンサポート アスプラス 050-3766-5500 http://usplus.jp

北欧家具、照明のネットセール 暮らしのデザイン工房 こぶしざわ ウェグナー、モエエンセンの名品家具、TEL:0267-46-0017 照明器具 etc. URL:http://www.l4.plala.or.jp/CottageDesign

プラチナバーゲンと ホワイトクリスマス in 軽井沢 町の話題 いろいろ

十一月十九日(木)〜二十三日(月)祝 軽井沢・プリンスショッピングプラザ プラチナバーゲン今年も熱い五日間 「直前 イベント最新情報!」

★無料シャトルバス(リーバイス前) イーストコンビニエンスショップ 前) / 始発11時30分 / 最終18時

1 11月21日(土) 11時〜14時 フレッシュユア! プリキア! ショー

2 11月22日(日) 11時〜14時 待戦隊 シンケンジャー ショー

3 11月23日(月)祝 11時〜14時 それいけ! アンパンマン ショー

4 11月19日(木) 11時30分〜13時 自衛隊演奏会 / 場所: ガーデンモール 芝生の広場

5 11月19日(木) 23日(月)祝 手作りキャンドル / 場所: イーストおみやげ広場(10時〜18時)

6 11月19日(木) 23日(月)祝 猿まわし / 場所: ビッコラ トン

7 11月23日(月)祝 13時 軽井沢中部小学校吹奏楽部による演奏 / 場所: 芝生の広場

www.pricetels.co.jp/shopping/karuzawa/

十月十四日&十五日、東京ビッグサイトで開催された「ジャパンパリス タチヤンピオンシップ2009」で、丸山珈琲/小諸店の店長、中原見英バリスタが見事優勝。来年六月、イギリスでの世界大会に出場する。

東京地区と大阪地区の予選を通過した、全国百六十名のバリスタがビッグサイトの本選に出場、上位十六名が準決勝に。丸山珈琲からは五名が進出したが、六名による決勝には唯一中原さんだけが残り、外国人を含む四人の審査員の前で、十五分間にエスプレッソ4杯・カプチーノ4杯・シグネチャードリンク4杯を作りあげての競技で、見事第一位の評価を得た。



準決勝は、不本意な出来だったもので、決勝では思い切って最初から英語でプレゼンテーションしました...と長野市出身の中原店長。 TEL:0267-26-5506

一方今年七月オープンした、ハルニレテラス店/齊藤店長も、3回前の大会に出場して、準優勝をしている。キャリアの持ち主。



「初めて秋・冬シーズンを迎えるハルニレテラス店では、地元の方にぜひ来ていただき、若いスタッフたちですが、落ち着いたサービス心を心がけています」とコメント。 TEL:0267-31-0553

十月三十一日(土) 十四時〜 軽井沢絵本の森美術館に、国際絵本翻訳大賞・イタリア語部門で最優秀翻訳大賞を受賞した、上田市在住の田中桂子さんが来館。イタリアの翻訳絵本十四点ほか、原書も寄贈。大阪外国語大学大学院でイタリア言語学を学んで、イタリア文学・芸術の紹介に携わり、現在上田市に在住する田中さん。賞金の大半で購入した、秋篠宮紀子さま翻訳「ビーバーのペン」ほか、十四点のイタリアの絵本(各二冊ずつ)を寄贈した。



写真の田中さんに「各2冊の内、1冊は大切に保管、1冊は早速展示します」と同館の土屋館長。

十一月八日(日) 十八時開演 スペシャルオーリンピックス・軽井沢「チャリティーコンサート」 ベテランピアノリストのスタンダードポピュラスと楽しい四重奏の夕べ。当日のプログラム最初に登場したPMFチェンバープレイヤーズの演奏する、J・S・バッハ(主よ、人の望みの喜びよ)とドヴォルザーク(弦楽四重奏曲「アメリカ」)の名演奏に、会場は静まりかえり、聴衆は深い満足感を味わったようだ。軽井沢に初登場したPMFチェンバープレイヤーズって何?



「四重奏曲アメリカは、アメリカの音楽文化向上のため滞米していたボヘミア出身の作曲家・ドヴォルザークが故郷を想って作曲した」とマイクでやさしく解説してくれた第1ヴァイオリン(荒井亮子)/第2ヴァイオリン(山口順子)/ヴィオラ(滝本沙代)/チェロ(荒井結子)の皆さん。

晩年の十五年間を暮らし堀辰雄、福永武彦、田部重治、萩原井泉水らと交遊、晴耕雨筆を営んだ。今回山荘に眠っていた大量の遺作の一部が没後五十年の時を経て、古書店「追分コロニー」で開かれた作品展「目呂二の追分猫日和」で、一般の目に触れる機会があった。(追分・佐藤)

【PMFチェンバープレイヤーズ / 弦楽四重奏団の招聘について】 PMF(パシフィック・ミュージック・フェスティバル)とは、米中文化交流で企画(ヤング・チャイナ・オーケストラ)された教育音楽の構想が、天安門事件でくずれ、その

PMFを修了した才能のある若者たち(現在世界で二千五百人)も、舞台チャンスに恵まれているとはいえないようです。国内でも、ハコモノ行政といわれているけれど、素晴らしい各地のホールや会場に、若者の「良質の音楽」を届けられないか? その舞台機会を与えていただいた「SO支援軽井沢委員会」と特別協力として公認いただいた「(財)PMF組織委員会」の両者に、心より感謝をいたします。

「忘れられた軽井沢人」柳澤 廣 第一回 不定期連載/公民館旧軽井沢分館報より転載 宣教師A・C・シヨウが碓氷を越えて軽井沢を訪れたのは明治十九年四月。新緑が目に見える頃で、この高原の自然や気候、空気の新鮮さに故国のカナダを想い、旧宿場町軽井沢の静かな佇まい風情に心も体も癒されたにちがいない。早速その年の八月には東京帝国大学英文学教授のディクソンを誘い、家族連れで避暑にきた。これが外国人避暑のはじまりであった。シヨウの熱心な勧誘で外国人避暑客も次第に数を増し、また、日本人たちもそれに倣い、軽井沢は避暑地として発展を続けていく。町ではシヨウを開発の恩人として謝恩の気持ちを捧げ毎年、「シヨウ祭」を催して偲んでいる。このことに異を唱えるものではないが、他にも軽井沢の名声の世界に広め、避暑地軽井沢の発展に寄与した多くの内外の人たちが居たことを後生に伝えるべきであると思うがどうであろうか。

例えば軽井沢会診療所の初代院長で避暑客ばかりでなく村人までも親切に診療した医師N・マンロー。長野県下で農村伝道を長く続け、軽井沢を第二の故郷とよんでいとしんだ宣教師ダニエル・ノーマン(当地方ではノルマンと呼んだ)一家。軽井沢育ちの歴史学者で駐日アメリカ大使も務めたE・ライシャワー。野沢原を開拓してあの頃の名士たちに別荘を建てさせた野沢源次郎。碓氷峠の見晴台を初めその周辺を観光施設として整備、広く世に紹介した近藤友右衛門など。本稿では標題を「忘れられた軽井沢人」としたが、「忘れてはならない軽井沢人」との強い思いをもって記してみたい。

軽井沢プリンスホテル 「プラチナバーゲンスペシャルランチ」 プリンスホテル 料理コンクール 中国料理部門優勝 鈴木和彦氏 軽井沢プリンスホテル ウェスト 中国料理 桃李 ~海の幸と生ハムのふんわり玉子 たっぷり野菜と共に 黒胡椒ソース添え~ プリンスホテルの料理コンクール 優勝の味をご賞味ください。 ¥1,500

和食 からまつ 〇ウエスト/12月18日(金)まで/予約制(土曜日と11/22は除外日) 5:00P.M.~9:00P.M.(最終予約7:30P.M.まで) ★にぎり寿司食べ放題(カウンター席のみ90分) 大人 ¥4,800円 子供(7歳~12歳) ¥2,500円 幼児(4歳~6歳) ¥1,800円

レストラン ポルト ★忘・新年会 安心プラン ●料理+飲み放題(お1人様・2時間)で¥5,000 〇特典1 プラス500円にて スパークリングワイン飲み放題! 〇特典2 レストラン10%OFF割引券プレゼント!

—われら新定住民— 3年前からオーナーズヒルに定住。 サウジアラビア、クエート、ドバイ 暮らしから一転、森の中に暮らして、 水彩画の個展を目指す加藤育子さん。



結婚する前は、イランのテヘラン暮らし。結婚後もサウジアラビア、クエート、ドバイと中東暮らしが続き、子育てと、人生の大半を乾燥した空気と景色のもとで過ごした加藤さんが、ようやく千葉県流山市のマンションに落ち着いたのが一九九八年のこと。加藤さんも主人も晩年を過ごす静かな海や、山の地を求めて伊豆にまで足を伸ばすが、なかなか気に入った場所が見つからず、軽井沢に迷い込んでしまったのが縁で、正面にキチンとしたゲートのある、管理のしっかりした、ここオーナーズヒル軽井沢に二〇〇七年の、春も弥生の三月半ばに引越して来た。二年後に定年を迎えるご主人は、毎日新幹線で通勤。十九時四分

東京発の列車に乗って、信濃追分駅経由で二十時半には帰宅する毎日。休日には犬の散歩・薪割りアウトドア志向。奥さまは、ドバイ時代にイギリス人の先生に習った水彩画の趣味が、ますます本格化して、賞を貰うほどの腕前にもっと本格的に勉強して、いずれは町内で個展を開きたいとモスクの絵などを描きためている毎日。お花の面倒をみたり、家族同様のイングリッシュ・セッターの愛犬との散歩を通して、新しいお友だちの輪もどんどん広がったりして、お二人は、今から二年後に、ご主人のリタイアが待ち遠しい。

新型インフルエンザが流行しています。 イベントボックス イベントにお出かけの際は、再度の確認を。

Event Schedule 11 NOVEMBER 14 (土) 15 (日) 15 (日) 15 (日)~2/14 (日) 16 (月) 22 (日)~12/25 (金) 22 (日)~ 22 (日)~ 23 (月・祝) 28 (土) 29 (日) 1 (火) 5 (土) 8 (火) 12 (土) 13 (日) 15 (火) 31 (木) 12 DECEMBER

Karuzawa Winter Festival 2010 16時30分~20時30分 20日・21日・22日・23日・24日

21世紀の森に暮らす 軽井沢三十区物語 PART3 第4回 古宿区 (ふるじゅく)

おおまかに言って、国道18号・上ノ原信号と、借宿東信号近くノバイパス合流点との間の、国道をはさんで、北は千ヶ滝、南側はバイパスまで広がる地域が古宿で、ゆうすげ温泉、太郎山別荘地などは区内のはず...と思えばそんなに間違いではない?

その塩川さんが任期半ばで亡くなられ、次の土屋英次区長さんとの取材を待ち望んでいたが、タイミングが若干ずれて次の新任の宮尾区長さんとの取材となった。塩川・土屋・宮尾区長の共通点は、いずれもそのお宅が区内を東西に走る、旧中山道沿いにあること。どうやら古宿の区内コミュニケーションは、いまだかつてバスも通っていたメインストリートの旧中山道を中心に行われている?



国道18号の北側には、古宿の別荘風住宅群が、浅間山をバックに点在する。



趣味が幅広い宮尾区長さん。特に釣りやアマチュア無線に熱心で、お宅の屋根には、アンテナが林立して、世界110か国の人たちと交信実績がある。災害時には、大いにお役に立ちたいと、町内には無縁友達の輪があるそうだ。

楽しい★散歩 軽井沢 しゃれた散歩道 33回目 天瀬夕梨絵

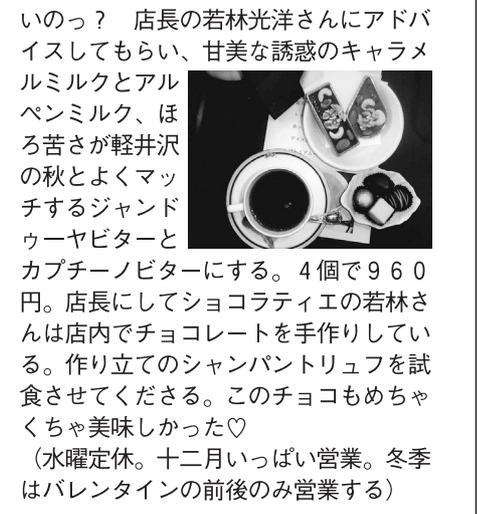
雲場池→六本辻交差点「ピレネー」→三笠通り→三笠ホテル→本通りの「軽井沢チョコレート館」

雲場池の水面に映る紅葉のルビー細工の森を迷いぬ 大勢の観光客が訪れる錦秋の雲場池。その岸辺の小径を熊除けの鈴を鳴らしながら散歩する。散歩をするとお腹がすく。レストラン「ピレネー」で180グラムの牛ロースステーキのランチをいただく。フライドポテト添え、パン、コーヒー付きで1980円...なのに暖炉で燃える火の色が楽しくて、グラスワインの赤とサラダを注

文。合計3403円と相成った。ワインを飲みながら私の牛ロースが暖炉でじゅうじゅう焼きあがるのを待つ。肉は柔らか。焼き加減もよし。食べ応えのある180グラムだった。(木曜定休。二月に五日間休む) 三笠通りを歩く。三笠ホテルを見学する。入場料400円。 旧軽ロータリーから少し歩いた本通りの「軽井沢チョコレート館」でひと休みする。テーブル席でチョコレートをいただく。コーヒーは無料なのである。うれしい。豊富な種類の高級チョコレートが目移りする。私どのチョコを食べればいいのか? 店長の若林光洋さんにアドバイスしてもらい、甘美な誘惑のキャラメルミルクとアルペンミルク、ほろ苦さが軽井沢の秋とよくマッチするジャンドゥーバターとカプチーノバターにする。4個で960円。店長にしてショコラティエの若林さんは店内でチョコレートを手作りしている。作り立てのシャンパントリュフを試食させてくださる。このチョコもめちゃうくち美味しかった♡ (水曜定休。十二月いっぱい営業。冬季はバレンタインの前後のみ営業する)

バラの庭園作家「宇藤カザン展」 11月27日(金)~3月31日(水) 絵画と音楽とガーデニングがライフワーク

宇藤カザン略歴: 東京芸術大学、同大学院卒。フランス政府留学生としてパリ国立美術学校に学ぶ。パリ、アムステルダム、ナンシー及び高島屋、三越、大丸、西武、プランタンなどの全国のデパートで百回以上の個展を開催。場所: ギャラリーk2&E.L. (3月まで火・水・木休廊) 090-2990-3814



パソコン設定 販売・修理・回収 レンタル ホームページ制作・改修・代行 月々9,900円~ パソコンで困ったら お見積り・ご相談無料! PC・携帯 http://usplus.jp で! 050-3766-5500

軽井沢警察 0267-42-0110 軽井沢町植物園 0267-48-3337 町立軽井沢病院 0267-45-5111

新型インフルエンザワクチン接種について 新型コロナウイルス感染症(COVID-19)の流行に伴い、市民の健康を守るため、軽井沢町立病院にて接種を開始します。

サラ金業者からお金を借りたことがある皆さんへ サラ金業者から、お金を借りた場合、利息制限法に違反する利息(借入金額が10万円以下の場合)は18%以上、100万円以上1000万円以下の場合)は15%以上で借入した場合、超えた利息分は元本の支払いに充当され、元本が減る計算になり、元本がゼロの計算になってしまうことになって、過払い金となり、この過払い金を業者に返還請求する権利が出てきます。

～妊婦さんのための電話相談開始～

毎週木曜日14時～18時  
0267・68・0643 (助産師K・HOUSE内)



…つわりはいつまで続くのか、食事について、腹帯はいつ巻くのか、ベビー服の準備は？おっぱいの手入れは？陣痛ってなに？妊娠やお産についていろいろな不安をかかえていませんか。妊婦さんの応援団であり、妊婦さんの専門職の助産師が悩み相談をいたします。

妊婦さんのお主人・おじいちゃん・おばあちゃんからのお電話もお待ちしております…。

◎主催：(社)日本助産師会長野県支部佐久地区 (地区長：榎澤豊子) **H**

旧軽・手芸材料の〈みりで〉冬のイベント

「ニットカフェ」11/12月の毎週火曜日  
「編物を楽しむついで」11月22&23日

★ニットカフェ

11、12月の毎週火曜日13時～15時まで。それぞれが編みたいものを持ち寄って、教えあったり、見せ合ったりして編物を楽しめます。初心者にはスタッフが簡単な手ほどきをします。参加費：¥500 (お茶菓子代)

★編物を楽しむついで 11月22・23日 (日・月)

11～15時。千葉県市川市在住の編物講師・米田明美先生をお招きしての編物の交流会です。編物を始めたい人、技術的なことを聞きたい人などが集まって、楽しい時間を！  
☎070・5596・7729〈みりで〉旧軽・水車の道 **H**

〈カントリーマウス in 南軽井沢〉は

ウォールドルフ人形とハンドメイド雑貨の  
香りや彩りの小さな空間…です。



レイクニュー  
ータウン通り  
沿いの、小さ  
なショップ兼  
アトリエで、  
ウォールドルフ  
(シュタイナ  
ー)人形とハンドメイド雑貨の製作販売、オー  
ーラ・ソーマとレイキをご体験いただけます。

ただいま、大切なお子様に“世界にたったひとつのお人形”の贈り物/クリスマスオーダー受付中です。☎0267・48・1810 不定休 **M**

星野温泉トンボの湯 ゆず湯 開催

12月19日(土)～22日(火)  
大人千二百円・子供七百元/10時～23時



冬至にゆず湯に入ると、一年中風邪をひかないと言われていますが、実際に、ゆず湯は血行促進を促し、神経痛や冷え症に効果があるようです。日本古来の冬至の文化を大切に思い、源泉かけ流しの湯船にいっぱい浮かべたゆずの香りを感じ、ご家族のご健康をご祈願ください。  
最終受付22時 ☎0267・44・3580 **M**

軽井沢プリンスホテルスキー場がオープン

10月30日(金)～2コース営業開始!  
抜群の晴天率と、楽しいアフタースキー



2010シーズン初滑りは、今年も軽井沢プリンスホテルスキー場でと、9時からのリフトスタート時には、約400人のスキーヤー&スノーボーダーが詰めかけた。今シーズンから人工造雪機が1基増えて計7基400トンと能力アップ。日帰りレンタルスキーも全アイテムがリニューアルされ、キッズパークもエリア拡大と内容充実。 ☎0267・42・5588 **U**

「日本ボーイスカウト軽井沢第8団」誕生

～浅間山麓エコキャンプフェスティバル～  
11月15日(日)旧ドライブイン軽井沢

★10月4日に「日本ボーイスカウト軽井沢第8団」が誕生しました。11月15日(日)10時～15時・国道18号/旧ドライブイン軽井沢で「浅間山麓エコキャンプフェスティバル」を開催します。エコについて楽しく学べるイベントがいっぱい！みんなで来てね  
①やみつきゲームゾーン→②エコキャンプ体験ゾーン(新しいキャンプが体験できます)→③エコクッキングゾーン(環境に優しい料理実演)→④うわさのバザーゾーン(いろいろな食べ物や品物が勢揃い)  
◎第8団育成会主催 ☎090・7906・5997奥野 **U**

【迷い犬】柴犬! 探しています!!

9月22日の早朝に南軽井沢・発地で  
いなくなりました。名前は龍之介(おす)



身長は約60cmで茶色の15歳の柴犬です。緑の胴輪とリードを付けたままいなくなりました。山道をゆっくりと散歩しているかもしれません。既に保護して頂いているかもしれません。見かけた方・保護された方は、ご連絡をお願いします。またリュウと一緒に暮らしたいです。だから諦めずに探します。  
☎080・3344・0845 工藤 **S**

「くればわかる」?...行けば分かった!

国道18号・新軽井沢信号際  
〈居酒屋・韓国家庭料理の店〉



本場・大阪鶴橋の牛の鉄板焼きが、新軽に進出。名物/おすすめ「牛モツ鉄板焼」は、2人前二千五百円。鍋の後の、ご飯とキムチを入れた焼きめしも最高...と、優しい女性オーナーさん。チゲ鍋1人前千二百円もおすすすめ。熱々おでん(1串百円)/鍋焼きうどん(千円)/カルビクッパ(九百円)など、メニューも豊富。17時30分～☎0267・42・6939 **U**

らーめん〈ばらの花〉は

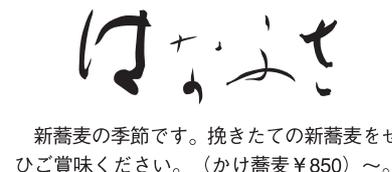
軽井沢警察そば・赤い看板が目印  
テラス席はワンちゃんOK!



軽井沢駅から国道18号を中軽井沢方面に向かって、軽井沢警察の手前右(南ヶ丘陸橋手前)の赤い看板が目印。  
しょうゆラーメン700円、チャーシュー麺850円。麺は、そば粉打込み麺と、玉子中華麺の2種類から選べます。餃子450円。火曜、水曜定休(冬場は不定休なので、要確認) ☎0267・42・0324 **U**

塩沢グルメ通り・蕎麦の〈はなふさ〉

お蕎麦をご注文の方に、おしるこ(¥600)を半額にてご提供。12/31までの平日限定



新蕎麦の季節です。挽きたての新蕎麦をぜひご賞味ください。(かけ蕎麦¥850)～。温かいお蕎麦、おしるこ、薪ストーブをご用意してお待ちしています。  
■定休日：毎週木曜日&第三水曜日/不定休有りです。なお11月より屋のみの営業です  
■軽井沢町長倉1891-38 ☎0267・46・6188 **U**

軽井沢ニュース 2009年11月13日発行 第75号

町 の 話 題 あ れ こ れ

「朝顔」



こより大きく咲けよと包み込む、  
枯れた掌優しいぬくもり

イラスト 古宿在住 軽井沢森の雫：藤森智香理

軽井沢ニュース舎  
Karuzawa News  
http://www.karuzawa-news.org  
〒389-0104 軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア  
TEL FAX 0267-42-0819

■軽井沢ニュース年間購読のお申込みは・・・  
二千五百円(送料・手数料) 郵便振替 00530-3-80559 軽井沢ニュース舎  
☆次号第76号は、12月18日発行の予定です。

11月7日～23日(月)渋谷パルコ〈1〉

MASARU OZAKI × VJ MASARU  
“MOTION + DESIGN + MAGIC” EXHIBITION

「実在する椅子が、歪んだり、飛び出たり」  
★気鋭のアーティスト MASARU OZAKI による MOTION + DESIGN + MAGIC をキーワードに彼の最新作を展示。実在の建物や造形物に映像を補正、リアルタイムに投影して立体物や空間そのものを自在に変化させてしまう、日本を代表するプロジェクションマッピングアートの第一人者の創作を体験。 ☎03・3477・5873 **U**

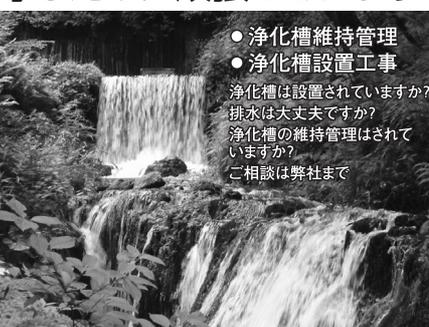
〈御代田クラシックコンサート〉

「音楽とダンス」12月6日(日)15時開演  
エコールみよたあつもりホール



【演】田代美恵子(ヴァイオリン) / シュテパン・コウトニク(クラリネット) / ヤコブ・コウトニク(ホルン) / ウラジミール・レイチコ(ファゴット) / 大野秀樹(ダンス) 【♪】パッハ(シヤコンヌ) / グリーグ(ペールギュント組曲から) ★一般四千元・65歳以上二千元 主催松倉企画 ☎0267・32・6116 **U**

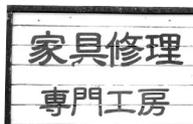
かけがえのない「水」を守るために頑張っています!



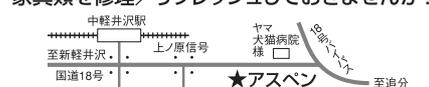
●浄化槽維持管理  
●浄化槽設置工事  
浄化槽は設置されていますか?  
排水は大丈夫ですか?  
浄化槽の維持管理はされていますか?  
ご相談は弊社まで

有限会社 クリーンライフ  
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町長倉(借宿)4613-84  
Tel.0267-45-1024 Fax.0267-46-5077  
e-mail asama404@hyper.ocn.ne.jp

国道18号沿い 古宿 軽井沢 家具修理専門工房 アスペン



冬の間に、業務用で働いたイス・テーブルなどの家具類を修理/リフレッシュしておきませんか?



★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整/椅子・ソファの布の張り替え/業務用家具の修理/その他、愛着と思い出のある家具の修繕...など。(古い家具を修理/再生して販売しています)  
★見積り無料、お気軽にご相談ください。  
◎原則無休 10時～18時営業  
軽井沢町長倉3975-5  
TEL.0267-45-3999 根岸

急募!

●女性パート(主婦の方 大歓迎)  
●居酒屋のお手伝い  
●17時30分～20時30分  
●詳細面談  
●新軽井沢信号際...  
●居酒屋 韓国家庭料理 くればわかる  
●軽井沢東246番地  
TEL 0267-42-6939

第9回 個人が愛蔵、秘蔵する「愛する一点」80人、80点。絵の裏にある笑いや涙のドラマを添えて展示します。

私の愛する一点展

水野朝展 11月21日(土)～1月31日(日)  
毎週月曜(祝日の場合、翌火曜)、祝日の翌日、12/24～1/5は休館

私の愛する一曲コンサート

11/29(日) 15時開演  
一般2,500円 小中学生1,000円 (美術館入館料を含む) 要予約

急げ! 11/15 終了  
稜線の風の如く 犬塚勉展  
●11月15日(日)15時 犬塚勉に捧げるミニ・コンサート  
ピアノ:神保道子、ソプラノ:服部礼子(藤原歌楽団) 入館料のみ

東御市梅野記念絵画館 〒389-0406 東御市八重原 935-1 ☎0268-61-6161  
その他詳細は、http://www.umenokinen.com 入館料 800円